

**Séminaire International: "Villes et mobilités" et
Exposition "Mueva Arquitectura! Ciudades y Movilidades"**

Organisés par l'Institut pour la ville en mouvement avec le gouvernement de la ville de Buenos Aires

Séminaire International: "Villes et mobilités"

Lundi 15 et mardi 16 mai 2006
À l'Alliance Française de Buenos Aires
de 9H à 17H

Córdoba 936/946 (1054) Buenos Aires – Argentina
Tel.: (54 11) 43 22 00 68 - Fax: (54 11) 43 26 66 55
info@alianzafrancesa.org.ar

Programme prévisionnel

Lundi 15 mai 2006

9:00 – 09:30 **Accueil**

09:30 – 10:00 **Ouverture du séminaire**

- **Mireille Apel-Muller**, déléguée générale de l'Institut pour la ville en mouvement
- **Andres Borthagaray**, Directeur executif du Conseil de planification stratégique du gouvernement de la ville de Buenos Aires, Argentine
- **Silvia Fajre**, Ministre de la culture du gouvernement de la ville de Buenos Aires

10:00 – 13:00 **Table ronde 1:**
La dimension sociale des mobilités
Pratiques sociales, usages, modes de vie - Les inégalités sociales face aux mobilités -

Modérateur:

Jaime Sorín, doyen de la Faculté d'architecture, de design et d'urbanisme de l'Université de Buenos Aires

Avec :

- **Nora Blaistein**, responsable de la politique sociale à l'AMIA - Association mutualiste israelite argentine- , Argentine
- **Gabriela Cerruti**, responsable de la politique sociale de la ville de Buenos Aires, Argentine
- **Francis Godard**, professeur à l'Université de Marne-la-Vallée, directeur du Master « Cité et mobilité », professeur à L'Ecole nationale des ponts et chaussées, et maire adjoint chargé de l'urbanisme de la ville de Saint Ouen, France
- **Eric le Breton**, sociologue, maître de conférence à L'Université de Rennes II, et responsable du programme « Mobilités et insertion » de l'IVM, France
- **Romulo Oricco**, professeur à l'Université fédérale de Rio de Janeiro

13:00 – 15:00 déjeuner

15:00 – 17:30 **Table ronde 2:**
Intermodalité et multimodalité
L'organisation spatiale et urbaine des déplacements

Introduction :

- **Andres Borthagaray**, Directeur executif du Conseil de planification stratégique du gouvernement de la ville de Buenos Aires, Argentine

Modérateur:

- **Alfredo Garay**, Sous secrétaire à l'urbanisme et au logement au gouvernement de la province de Buenos Aires et professeur à l'Ecole d'architecture de l'Université de Buenos Aires, Argentine

Avec :

- **Dr. Corcuera**, Président de la Fondation d'étude des transports, Argentine
- **Esther Litovsky**, directrice de la planification de Metrovias-Opérateur du métro argentin-, Argentine
- **Didier Rebois**, architecte, directeur d'European et commissaire de l'exposition « Bouge l'architecture ! Villes et mobilités » de l'IVM, France
- **Jean-Baptiste Vaquin**, directeur de l'APUR, Atelier parisien d'urbanisme, France
- **Ernesto Selzer**, Ministre des travaux publics du gouvernement de la ville de Buenos Aires, Argentine.

Mardi 16 mai 2006

10:00 – 13:00 **Table ronde 3:**
La rue entre la bataille et les pactes
Conflits d'usages, conflits de fonctions, conflits de vitesses

Introduction :

- **Xavier Fels**, secrétaire général de l'Institut pour la ville en mouvement

Modérateur:

- **Andres Borthagaray**, Directeur executif du Conseil de planification stratégique du gouvernement de la ville de Buenos Aires, Argentine

Avec :

- **Luis Henrique Fragomeni**, président de l'IPPUC, Institut de recherche et de planification de la ville de Curitiba ; professeur d'architecture et d'urbanisme de l'Université fédérale de Paraná ; ancien coordinateur national des régions métropolitaines du Ministère de l'urbanisme et de l'habitat et ancien conseiller à la présidence de l'entreprise brésilienne de transports urbains, Brésil.
- **Francis Godard**, professeur à l'Université de Marne-la-Vallée, directeur du Master « Cité et mobilité », professeur à L'Ecole nationale des ponts et chaussées, et maire adjoint, chargé de l'urbanisme de la ville de Saint Ouen, France
- **Roberto Miguel Lifschitz**, maire de la ville de Rosario, Argentine
- **Jorge Telerman**, chef du gouvernement de la ville de Buenos Aires, Argentine
- **Jean-Baptiste Vaquin**, directeur de l'APUR, Atelier parisien d'urbanisme, France

13:00 – 15:00 Réception à l'Ambassade de France

15:00 – 17:00 **Table ronde 4 :**
Les nouvelles potentialités du taxi au service des mobilités urbaines

Modérateur :

- **Andres Borthagaray**, Directeur executif du Conseil de planification stratégique du gouvernement de la ville de Buenos Aires, Argentine

Avec :

- **Enrique Celi**, président de la Fédération métropolitaine des taxis
- **Richard Darbéra**, chargé de recherche au CNRS - Laboratoire Techniques, Territoires et Sociétés –LATTS-, France
- **Xavier Fels**, secrétaire général de l'Institut pour la ville en mouvement
- **Lia Maria**, Ministre de l'espace public du gouvernement de la ville de Buenos Aires, Argentine
- **Les amis de la rue Santa Fe**
- **Humberto Moretti**, président de la Fédération des propriétaires de taxis
- **Omar Viviani**, Secrétaire général du syndicat des chauffeurs de taxi, Argentine

17:00

Synthèse par Andres Borthagaray, Directeur exécutif du Conseil de planification stratégique du gouvernement de la ville de Buenos Aires, Argentine

Inauguration de l'exposition "**Mueva Arquitectura! Ciudades y Movilidades**"

Mardi 16 mai 2006

à 19:00

Centro Cultural Recoleta (salles 7 et 8)

Junín 1930 (C.P. 1113) Buenos Aires – Argentina

Tel (54 11) 4803 1040

www.centroculturalrecoleta.org

Programme

Mardi 16 mai 2006

19:00 – 20:00 **Réception**

20:00 – 20:30 **Inauguration de l'exposition et lancement du concours de films "Partage ou bataille de la rue ? Sous le regard de Louis Lumière" destiné aux étudiants en de l'Ecole de cinéma et d'audiovisuel de l'Université de Buenos Aires**

- **Xavier Fels**, secrétaire général de l'Institut pour la ville en mouvement
- **Andres Borthagaray**, Directeur executif du Conseil de planification stratégique du gouvernement de la ville de Buenos Aires, Argentine
- **Roberto Laperche**, sous secrétaire des relations internationales au gouvernement de la ville de Buenos Aires
- **Tomas Moreira**, architecte, chef de projet de l'IVM en Amérique Latine
- **Jaime Sorín**, doyen de la Faculté d'architecture, de design et d'urbanisme de l'Université de Buenos Aires
- **Daniel Silberfaden**, président de l'Ordre des architectes argentins ou un representante de la Sociedad Central de Arquitectos
- **Silvia Fajre**, Ministre de la culture du gouvernement de la ville de Buenos Aires

21:00 **Présentation de l'exposition "Bouge l'architecture ! Villes et mobilités"**

- **Didier Rebois**, architecte, directeur d'European et commissaire de l'exposition « Bouge l'architecture ! Villes et mobilités » de l'IVM, France